



15.2.2012

B7-0089/2012 }
B7-0090/2012 }
B7-0091/2012 }
B7-0092/2012 }
B7-0093/2012 }RC1

NÁVRH SPOLOČNÉHO UZNESENIA

v súlade s článkom 122 ods. 5 rokovacieho poriadku

ktorý nahrádza návrhy skupín:

PPE (B7-0089/2012)
S&D (B7-0090/2012)
Verts/ALE (B7-0091/2012)
GUE/NGL (B7-0092/2012)
ALDE (B7-0093/2012)

o treste smrti v Japonsku

**Cristian Dan Preda, Elmar Brok, Sandra Kalniete, Mario Mauro,
Bernd Posselt, Roberta Angelilli, Tunne Kelam, Monica Luisa Macovei,
Elena Băsescu, Eija-Riitta Korhola, Sari Essayah, Zuzana Roithová,
Sergio Paolo Francesco Silvestris, Giovanni La Via, Csaba Sógor,
Lena Kolarska-Bobińska, Bogusław Sonik**
v mene poslaneckého klubu PPE
**Véronique De Keyser, Christel Schaldemose, David Martin,
Georgios Stavrakakis, Pino Arlacchi, Tanja Fajon, Liisa Jaakonsaari**
v mene skupiny S&D
**Marietje Schaake, Sonia Alfano, Kristiina Ojula, Robert Rochefort,
Ramon Tremosa i Balcells, Edward McMillan-Scott, Marielle De Sarnez,**

RC\892563SK.doc

PE483.148v01-00 }
PE483.149v01-00 }
PE483.150v01-00 }
PE483.151v01-00 }
PE483.152v01-00 } RC1

**Graham Watson, Leonidas Donskis, Louis Michel, Izaskun Bilbao
Barandica, Jelko Kacin**

v mene skupiny ALDE

Keith Taylor, Frieda Brepoels, Sandrine Bélier, Raül Romeva i Rueda,

Barbara Lochbihler, Carl Schlyter

v mene skupiny Verts/ALE

Marie-Christine Vergiat

v mene skupiny GUE/NGL

RC\892563SK.doc

PE483.148v01-00 }
PE483.149v01-00 }
PE483.150v01-00 }
PE483.151v01-00 }
PE483.152v01-00 } RC1

SK

Uznesenie Európskeho parlamentu o treste smrti v Japonsku

Európsky parlament,

- so zreteľom na rezolúciu Valného zhromaždenia Organizácie Spojených národov č. 63/168, ktorá vyzýva na vykonanie rezolúcie Valného zhromaždenia Organizácie Spojených národov č. 62/149 z 18. decembra 2007 požadujúcej celosvetové moratórium na trest smrti a popravy,
 - so zreteľom na rezolúciu Valného zhromaždenia Organizácie Spojených národov č. 65/206 z 21. decembra 2010 o moratóriu na využívanie trestu smrti,
 - so zreteľom na usmernenia EÚ o treste smrti,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 27. septembra 2007 o všeobecnom moratóriu na trest smrti,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 13. júna 2002 o zrušení trestu smrti v Japonsku, Južnej Kórei a na Taiwane,
 - so zreteľom na svoje uznesenie zo 7. októbra 2010 o Svetovom dni proti trestu smrti,
 - so zreteľom na spoločné vyhlásenie Catherine Ashtonovej, vysokej predstaviteľky Európskej únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, a Thorbjørna Jaglanda, generálneho tajomníka Rady Európy, k Európskemu a Svetovému dňu proti trestu smrti 10. októbra 2011,
 - so zreteľom na vyhlásenie Európskej únie zo 6. apríla 2011 o zrušení trestu smrti, v ktorom vyzýva pozorovateľské krajiny v Rade Európy vrátane Japonska, aby trest smrti zrušili,
 - so zreteľom na Dohovor OSN proti mučeniu a inému krutému, neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu, ktorý Japonsko ratifikovalo v roku 1999,
 - so zreteľom na článok 122 ods. 5 rokovacieho poriadku,
- A. keďže Európska únia je pevne odhodlaná zasadzovať sa o celkové zrušenie trestu smrti a snaží sa dosiahnuť všeobecný súhlas so základnou zásadou práva na život,
- B. keďže rok 2011 bol prvým rokom bez jedinej popravy v Japonsku od roku 1993; keďže však podľa správ z tlače nový minister spravodlivosti Toshio Ogawa oznámil, že nehodlá pokračovať v obozretnej politike jeho predchodcu Hiraoka Hideu a že je pripravený opäť podpísať rozkazy na vykonanie popravy;
- C. keďže došlo k významnému pokroku smerom k zrušeniu trestu smrti na celom svete a čoraz väčší počet krajín najvyšší trest zrušilo;
- D. keďže oficiálny záväzok Japonska ako poprednej demokracie v Ázii a kľúčového člena medzinárodného spoločenstva k zrušeniu trestu smrti bude nielen v súlade s medzinárodným trendom, ale vydá aj silný signál celému svetu o tom, že právo na život sa musí dodržiavať a chrániť;

RC\892563SK.doc

PE483.148v01-00 }
PE483.149v01-00 }
PE483.150v01-00 }
PE483.151v01-00 }
PE483.152v01-00 } RC1

- E. keďže v Japonsku čaká na popravu približne 130 osôb odsúdených na trest smrti;
- F. keďže väzni a ich právni zástupcovia bývajú informovaní o poprave až v samotný deň jej vykonania a rodinní príslušníci sa o nej dozvedia až po jej vykonaní, čo je obzvlášť kruté vzhľadom na dlhé roky čakania na popravu;
1. víta skutočnosť, že vzťah EÚ s Japonskom je založený na spoločnom vyznávaní slobody, demokracie, zásad právneho štátu a ľudských právach;
 2. víta skutočnosť, že od júla 2010 sa v Japonsku neuskutočnila žiadna poprava a že na ministerstve spravodlivosti bola v roku 2010 zriadená študijná skupina pre trest smrti;
 3. naliehavo vyzýva ministra spravodlivosti Toshia Ogawu, aby v budúcnosti neschválil žiaden rozkaz na popravu a aby podporil prácu študijnej skupiny;
 4. vyzýva Japonsko, aby pokračovalo v úsilí smerujúcom k *de facto* moratóriu, ktoré bolo v platnosti od novembra 1981 do marca 1993, a aby nabádalo verejné orgány, poslancov parlamentu, občianske organizácie a médiá, aby sa zapájali do celonárodnej diskusie o využívaní trestu smrti v krajine;
 5. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie podpredsedníčke Komisie/vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, Komisii, parlamentom členských štátov, generálnemu tajomníkovi OSN a vysokej komisárke OSN pre ľudské práva, ako aj predsedovi vlády a ministrom spravodlivosti Japonska a japonskému parlamentu.